

AlMujadilah

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Certainly Allah has heard the words of her who is pleading with you concerning her husband and complains to Allah. And Allah hears the argument between you both. Indeed, Allah is All Hearing, All Seeing.	يقيناً سن لی اللہ نے بات اس عورت کی جو جھگڑ رہی تھی تم سے اپنے شوہر کے بارے میں اور فریاد کیے جا رہی تھی اللہ سے اور اللہ سن رہا تھا تم دونوں کی گفتگو ۔ بلاشبہ اللہ ہے ہر بات سننے والا اور سب کچھ دیکھنے والا ①
2. Those among you who put away (zihar) their wives, (should know that) they are not their mothers. Their mothers are none except those who gave them birth. And indeed they say an ill word and a lie. And indeed Allah is All Pardoning, All Forgiving.	جو لوگ "ظِہار" کرتے ہیں تم میں سے اپنی بیویوں کے ساتھ، نہیں ہو جاتیں ان کی بیویاں ان کی مائیں۔ نہیں ہیں ان کی مائیں مگر وہی جنہوں نے جنا ہے انہیں اور بلاشبہ وہ کہہ رہے ہیں ایک سخت ناپسندیدہ جھوٹی بات اور یقیناً اللہ ہے بڑا معاف کرنے والا اور بہت درگزر فرمانے والا ②

السجده

3. And those who pronounce zihar from their wives, then (wish to) go back on what they had said, then (they must) free a slave before the two touch each other. That is what you are advised thereby. And Allah is Aware of what you do.	وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ؕ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٣	اور وہ لوگ جو "ظہار" کریں اپنی بیویوں سے پھر رجوع کریں اس (بات) سے جو انہوں نے کہی تھی تو (اس پر) آزاد کرنا ہے ایک غلام، اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں ۔ یہ ہے وہ نصیحت جو تمہیں کی جارہی ہے ۔ اور اللہ ان اعمال سے جو تم کرتے ہو پوری طرح باخبر ہے ۝٣
4. Then he who does not find (a slave) should fast two successive months before the two touch each other. And he who is unable (to do even this) should feed sixty needy ones. This is so that you may believe in Allah and His Messenger. And those are the limits (set) by Allah. And for the disbelievers there is a painful punishment.	فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۚ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ؕ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٤	پھر اگر کوئی نہ پائے (غلام) تو (اس پر) روزے رکھنا ہے دو مہینے کے لگاتار، اس سے پہلے کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں ۔ پھر جو شخص نہ طاقت رکھتا ہو (روزوں کی) تو (اس پر) کھانا کھلانا ہے ساٹھ مسکینوں کو ۔ یہ اس لیے کہ راسخ ہو تمہارا ایمان اللہ پر اور اس کے رسول پر ۔ اور یہ حدیں ہیں (مقرر کردہ) اللہ کی اور نہ ماننے والوں کے لیے ہے دردناک عذاب ۝٤
5. Indeed, those who oppose Allah and His Messenger shall be abased as those before them were abased. And We have certainly sent down clear signs. And for the disbelievers there is a disgraceful punishment.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٥	بے شک وہ لوگ جو مخالفت کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کی وہ ذلیل وخوار کر دیے جائیں گے اسی طرح جیسے ذلیل وخوار کر دیا گیا تھا ان کو جو ان سے پہلے تھے اور نازل کر دیے ہیں ہم نے صاف اور صریح احکام ۔ اور نہ ماننے والوں کے لیے ہے عذاب ، ذلیل وخوار کرنے والا ۝٥

6. On the Day when Allah will resurrect them all together, then He will inform them of what they did. Allah has kept account of it while they forgot it. And Allah is witness over all things.	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ۝٦	یاد رکھو اس دن کو جب پھر سے زندہ کرے گا ان کو اللہ سب کو پھر انہیں بتائے گا کہ وہ کیا کرتے رہے گن گن کر محفوظ کر رکھا ہے ان کا سب کیا دھرا اللہ نے اور وہ اسے بھول گئے ہیں۔ جبکہ اللہ ہر چیز پر شاہد ہے ۝٦
7. Have you not seen that Allah knows whatever is in the heavens and whatever is on the earth. There is no secret conversation of three, but He is the fourth of them, nor of five but He is the sixth of them, nor of less than that, nor more except He is with them wherever they may be. Then He will inform them of what they did on the Day of Resurrection. Indeed, Allah is Knower of all things.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَاۤ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ۚ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيْمٌ ۝٧	کیا تم کو خبر نہیں کہ اللہ جانتا ہے ہر وہ بات جو آسمانوں میں ہے اور وہ بھی جو زمین میں ہے اور نہیں ہوتی کوئی سرگوشی تین آدمیوں میں مگر ہوتا ہے اللہ ان میں چوتھا اور نہ پانچ میں مگر ہوتا ہے وہ ان میں چھٹا اور نہ اس سے کم میں اور نہ زیادہ میں مگر ہوتا ہے وہ ان کے ساتھ جہاں بھی وہ ہوں پھر وہ بتائے گا انہیں اس کے بارے میں جو وہ کرتے رہے ــــ قیامت کے دن۔ بلاشبہ اللہ ہر چیز کے بارے میں پوری طرح باخبر ہے ۝٧

8. Have you not seen those who were forbidden from secret conversation, then they returned to that which they had been forbidden. And they converse secretly of sin and transgression and disobedience to the Messenger. And when they come to you, they greet you with that (word) by which Allah has not greeted you, and they say to themselves: "Why does Allah not punish us for what we say." Hell is sufficient for them, they will (enter to) burn therein. An evil is that destination.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَاِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٨	کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنہیں منع کیا گیا تھا سرگوشیاں کرنے سے پھر بھی وہ دہراتے رہے اسی بات کو جس سے منع کیا گیا تھا انہیں اور سرگوشیاں کرتے ہیں گناہ کے اور زیادتی کے کاموں کی اور رسول کی نافرمانی کی۔ اور جب آتے ہیں تمہارے پاس تو سلام کرتے ہیں تمہیں ایسے طریقے سے کہ نہیں سلام بھیجا تم پر اس طرح اللہ نے اور کہتے ہیں اپنے دلوں میں؛ کیوں نہیں عذاب دیتا ہمیں اللہ ان (باتوں) پر جو ہم کہتے ہیں ؟ کافی ہے ان کے لیے جہنم، وہ اسی میں جھلسیں گے سو ہے وہ بہت ہی برا ٹھکانا ۝٨
9. O you who believe, when you converse secretly, then do not converse about sin and transgression and disobedience to the Messenger, but converse of righteousness and piety. And fear Allah, Him unto whom you shall be gathered.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٩	اے لوگو جو ایمان لائے ہو جب تم چھپ کر مشورے کرو آپس میں تو نہ مشورے کرو گناہ، زیادتی اور رسول کی نافرمانی کی باتوں کے بلکہ مشورے کرو نیکی اور تقویٰ کی باتوں میں۔ اور ڈرو اللہ سے جس کے حضور تم حشر میں پیش کیے جاؤ گے ۝٩
10. Secret conversation is only from Satan, that he may cause grief to those who believe, and he cannot harm them at all except by permission of Allah. And in Allah let the believers put their trust.	اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١٠	حقیقت یہ ہے کہ چھپ کر مشورے کرنا شیطانی کام ہے اور اس لیے کیے جاتے ہیں کہ رنجیدہ ہوں وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں اور نہیں ہیں یہ نقصان پہنچانے والے انہیں ذرا بھی مگر اللہ کے اذن سے اور اللہ ہی پر مومنوں کو بھروسہ کرنا چاہیے ۝١٠

11. O you who believe, when it is said to you, make room in the assemblies, then make room. Allah will make room for you. And when it is said, come up higher, then go up higher. Allah will exalt those who believe among you, and those who have been granted knowledge, in ranks. And Allah is Aware of what you do.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِى الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ۙ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ⑪	اے لوگو جو ایمان لائے ہو جب کہا جائے تم سے کہ کشادگی پیدا کرو مجالس میں تو جگہ دے دیا کرو دوسروں کو کشادگی بخشے گا اللہ تمہیں اور جب کہا جائے کہ اٹھ جاؤ تو اٹھ جایا کرو۔ بلند کرتا ہے اللہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں تم میں سے۔ اور ان کو جنہیں دیا گیا ہے علم، درجوں کے اعتبار سے۔ اور اللہ ان سب اعمال سے جو تم کرتے ہو پوری طرح باخبر ہے ⑪
12. O you who believe, when you consult the Messenger in private, then present before your consultation some charity. That is better for you and purer. But if you do not find (the means for it), then indeed, Allah is All Forgiving, All Merciful.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ۭ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ ۭ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑫	اے لوگو جو ایمان لائے ہو جب علحدگی میں بات کرنا چاہو تم رسول سے تو پیش کرو تم علحدگی میں بات کرنے سے پہلے کچھ صدقہ۔ یہ طریقہ ہے بہتر تمہارے لیے اور پاکیزہ تر بھی پھر اگر نہ پاؤ تم (صدقہ دینے کے لیے کچھ) تو بے شک اللہ تعالیٰ غفور الرحیم ہے ⑫
13. Are you afraid that you will have to present, before your consultation in private, charities. Then when you do not do (so), and Allah has forgiven you, then establish prayer and give poor due and obey Allah and His Messenger. And Allah is Aware of what you do.	ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ۭ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۭ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑬	کیا تم ڈر گئے اس بات سے کہ پیش کرو اپنی علحدگی کی گفتگو سے پہلے صدقات پھر اگر ایسا نہ کر سکو اور معاف بھی کر دیا ہے تمہیں اللہ نے تو قائم کرو نماز اور دو زکوٰۃ اور فرمانبرداری کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور اللہ پوری طرح باخبر ہے اس سے جو تم کرتے ہو ⑬

14. Have you not seen those who have taken as friends a people with whom Allah has become angry. They are neither of you nor of them, and they swear to a false oath and they know.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ ۙ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۴﴾	کیا نہیں دیکھا تم نے ان کو جنہوں نے دوست بنایا ایسے لوگوں کو جن سے اللہ ناراض ہے نہیں ہیں وہ تم میں سے اور نہ ان میں سے اور قسمیں کھاتے ہیں جھوٹ پر جانتے بوجھتے ﴿۱۴﴾
15. Allah has prepared for them a severe punishment. Indeed, evil is that which they are doing.	اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵﴾	مہیا کر رکھا ہے اللہ نے ان کے لیے سخت عذاب یقیناً بہت ہی برے ہیں وہ کام جو وہ کرتے ہیں ﴿۱۵﴾
16. They have taken their oaths as a covering, and they hinder (people) from the path of Allah. So for them is a disgraceful punishment.	اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۱۶﴾	بنا رکھا ہے انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال اور اس طرح روکتے ہیں وہ اللہ کی راہ سے اور ہے ان کے لیے ذلت کا عذاب ﴿۱۶﴾
17. Never will avail them their wealth, nor their children anything against Allah. Those are the dwellers of the Fire, They will abide therein.	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۱۷﴾	ہرگز نہ بچا سکیں گے انہیں ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے ذرا بھی یہ جہنمی ہیں جو جہنم میں ہمیشہ رہیں گے ﴿۱۷﴾
18. The Day when Allah will resurrect them all together, then they shall swear to Him as they swear to you, and they think that they have something (to stand upon). Is it not indeed they who are the liars.	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ عَلٰى شَيْءٍ ؕ اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿۱۸﴾	جس دن دوبارہ اٹھائے گا اللہ ان سب کو تو قسمیں کھائیں گے اس کے حضور اسی طرح جیسے قسمیں کھاتے ہیں تمہارے سامنے اور سمجھیں گے کہ اس طرح کچھ کام بن جائے گا خوب جان رکھو یہی ہیں وہ جو پرلے درجے کے جھوٹے ہیں ﴿۱۸﴾

19. Satan has overcome them and has caused them forget Allah's remembrance. Such are the party of Satan. Is it not indeed the party of Satan who are the losers.	اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۹﴾	مسلط ہوچکا ہے ان پر شیطان اور بھلادی ہے اس نے انہیں اللہ کی یاد۔ یہی لوگ شیطان کی پارٹی ہیں۔ جان رکھو کہ شیطان کا گروہ ہی خسارے میں رہنے والا ہے ﴿۱۹﴾
20. Indeed, those who oppose Allah and His Messenger, such will be among those most humiliated.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اُولٰٓئِكَ فِى الْاَذَلِّيْنَ ﴿۲۰﴾	یقیناً وہ لوگ جو مخالفت کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کی، وہی سب سے ذلیل مخلوق ہیں ﴿۲۰﴾
21. Allah has decreed: "I and My Messengers shall most certainly prevail." Indeed, Allah is All Powerful, All Mighty.	كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِىْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِىٌّ عَزِيْزٌ ﴿۲۱﴾	لکھ دیا ہے اللہ نے کہ ضرور غالب آکر رہوں گا میں اور میرے رسول بلاشبہ اللہ زور آور اور زبردست ہے ﴿۲۱﴾
22. You will not find a people who believe in Allah and the Last Day loving those who oppose Allah and His Messenger, even if they were their fathers, or their sons, or their brothers, or their kindred. Those, He has decreed in their hearts faith, and has supported them with a spirit from Himself. And He will admit them to the Gardens underneath which rivers flow, to abide therein. Allah is pleased with them and they are pleased with Him. Those are the party of Allah. Is it not indeed the party of Allah who are the successful.	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْٓا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِىْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۲۲﴾	نہ پاؤ گے تم ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور روزِ آخرت پر کہ وہ محبت رکھتے ہوں ان سے جنہوں نے مخالفت کی اللہ کی اور اس کے رسول کی اگرچہ ہوں وہ ان کے باپ یا بیٹے یا بھائی یا اہلِ خاندان۔ یہ وہ لوگ ہیں کہ ثبت کردیا ہے اللہ نے ان کے دلوں میں ایمان اور قوت بخشی ہے ان کو ایک روح عطا فرما کر اپنی طرف سے اور داخل کرے گا وہ انہیں ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں ان کے نیچے نہریں، ہمیشہ رہیں گے وہ ان میں۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور وہ راضی ہوئے اللہ سے۔ یہی ہیں اللہ کی جماعت جان رکھو بلاشبہ اللہ کی جماعت ہی فلاح پانے والی ہے ﴿۲۲﴾



AlHashr

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Glorifies Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And He is the All Mighty, the All Wise.	۞ سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ①
2. He it is who expelled those who disbelieved among the people of the Scripture from their homes at the very first assault. You did not think that they would leave, and they thought that their fortresses would protect them from Allah, but Allah came upon them from where they had not expected. And He cast terror into their hearts (so) they destroyed their houses by their (own) hands, and the hands of the believers. So take admonition, O you who have eyes.	هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ ۭ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا ۤ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَاَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۤ فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِي الْاَبْصَارِ ②

تسبیح کی ہے اللہ کی ہر اس چیز نے جو آسمانوں میں ہے
اور جو زمین میں ہے اور وہ غالب اور بڑی حکمت والا ہے ①
وہی ہے جس نے نکالا ان کو جنہوں نے کفر کیا
اہلِ کتاب میں سے ان کے گھروں سے پہلے ہی ہلّے میں
تمہیں گمان بھی نہ تھا کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ یہ سمجھے بیٹھے تھے
کہ یقیناً انہیں بچالیں گی ان کی گڑھیاں اللہ سے
مگر آیا ان پر اللہ ایسے رخ سے جدھر ان کا خیال بھی نہ گیا
اور ڈال دیا ان کے دلوں میں رعب
نتیجہ یہ ہوا کہ وہ برباد کرنے لگے اپنے گھروں کو اپنے ہاتھوں
اور (برباد کروا رہے تھے) مومنوں کے ہاتھوں سے بھی
پس عبرت پکڑو اے آنکھیں رکھنے والو! ②

3. And if it had not been that Allah had decreed expulsion for them, He would have punished them in this world. And for them, in the Hereafter, is the punishment of the Fire.	وَلَوْلَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ۭ وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۝۳	اور اگر نہ لکھ دی ہوتی اللہ نے ان کے حق میں جلاوطنی تو ضرور عذاب دیتا وہ انہیں دنیا ہی میں اور ان کے لیے آخرت میں تو ہے ہی دوزخ کا عذاب ۝۳
4. That is because they opposed Allah and His Messenger, and whoever opposes Allah, then indeed Allah is severe in punishment.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاۗقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ وَمَنْ يُّشَاۗقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝۴	یہ اس لیے ہوا کہ انہوں نے مخالفت کی تھی اللہ کی اور اس کے رسول کی۔ اور جو بھی مخالفت کرتا ہے اللہ کی تو بلاشبہ اللہ بہت سخت ہے عذاب دینے میں ۝۴
5. Whatever you cut down of the palm trees, or left standing upon their trunks, it was by permission of Allah, and that He may disgrace the disobedient.	مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَاۗىِٕمَةً عَلٰٓي اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۵	نہیں کاٹا تم نے کوئی کھجور کا درخت یا رہنے دیا اسے قائم اس کی جڑوں پر تو یہ سب ہوا اللہ کے اذن سے اور اس لیے ہوا تاکہ رسوا کرے اللہ نافرمانوں کو ۝۵
6. And that which Allah gave as booty to His Messenger from them, you made no expedition for this with horses, nor (with) camels, but Allah gives His Messengers authority over whom He wills, and Allah has power over everything.	وَمَآ اَفَاۗءَ اللّٰهُ عَلٰي رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰي مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۶	اور جو (مال) پلٹائے اللہ نے اپنے رسول کی طرف ان سے لے کر تو وہ ایسے مال نہیں ہیں کہ دوڑائے ہوں تم نے ان پر گھوڑے یا اونٹ بلکہ اللہ تسلط عطا فرما دیتا ہے اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے اور اللہ ہر چیز پر پوری طرح قادر ہے ۝۶

مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ كَىْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةًۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ ؕ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۗ وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۘ ⑦	7. That which Allah gave as booty to His messenger from the people of the townships, it is for Allah, and for the Messenger, and for near relatives, and the orphans, and the needy, and the wayfarers, so that it does not become commodity among the rich of you. And whatever the Messenger gives you, so take it, and what he forbids you from, refrain. And fear Allah. Indeed, Allah is severe in punishment.	جو کچھ پلٹا دے اللہ اپنے رسول کی طرف بستیوں کے لوگوں سے سو وہ ہے اللہ کا اور اس کے رسول کا اور رسول کے رشتہ داروں کا اور ہے یتیموں اور مسکینوں اور مسافروں کے لیے تاکہ نہ لوٹتا رہے وہ گردش تمہارے مالداروں کے درمیان ہی اور جو کچھ دے تمہیں رسول سو اسے لے لو اور جس سے روک دے تم کو رسول پس رک جاؤ (اس سے)۔ اور ڈرو اللہ سے بلاشبہ اللہ بہت سخت ہے سزا دینے میں ⑦
لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۚ ⑧	8. (And it is) for those poor emigrants who have been expelled from their homes and their possessions. They seek bounty from Allah and (His) pleasure, and they help Allah and His Messenger. It is those who are the truthful.	(نیز وہ مال) ان مفلس مہاجروں کے لیے ہے جو نکال باہر کیے گئے ہیں اپنے گھروں سے اور اپنی جائیدادوں سے جو تلاش کرتے ہیں فضل اللہ کا اور اس کی خوشنودی اور مدد کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کی یہی لوگ ہیں سچے ⑧

9. And (also for) those who entered the city and the faith before them. They love those who have emigrated to them, and find in their hearts no need for what they were given, and they prefer them above themselves even though they may be needy. And whoever is saved from the greed of his own self, so it is those who are the successful.	وَالَّذِيْنَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۭ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝	اور یہ (ان لوگوں کے لیے بھی ہے) جو مقیم تھے دارالہجرۃ میں اور ایمان لا چکے تھے مہاجرین کی آمد سے پہلے، محبت کرتے ہیں ان لوگوں سے جو ہجرت کر کے آئے ان کے پاس اور نہیں پاتے اپنے دلوں میں کوئی حاجت تک بھی اس چیز کی جو انہیں دی جائے اور ترجیح دیتے ہیں دوسروں کو اپنی ذات پر اگرچہ ہوں خود حاجتمند اور جو بچا لیے گئے اپنے دل کے لالچ سے سو وہی ہیں درحقیقت فلاح پانے والے ۝
10. And (also for) those who came after them saying: "Our Lord forgive us and our brothers who preceded us in faith, and do not put in our hearts any malice towards those who have believed. Our Lord, indeed You are Full of Kindness, Most Merciful."	وَالَّذِيْنَ جَاۗءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝	اور یہ ان کے لیے بھی ہے) جو آئیں گے ان کے بعد دعا کریں گے (اس طرح): اے ہمارے رب! بخش دے تو ہمیں اور ہمارے ان بھائیوں کو جو سبقت لے گئے ہم پر ایمان میں اور نہ رکھ ہمارے دلوں میں کوئی بغض ان کے لیے جو ایمان لائے ہیں، اے ہمارے مالک! یقیناً تو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے ۝

11. Have you not seen those who are hypocrites. They say to their brothers who have disbelieved from among the people of the Scripture: "If you are expelled, we will surely leave with you, and we will not obey in your regard anyone, ever, and if war is waged against you, we will surely help you." And Allah bears witness that they are indeed liars.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا ۙ وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ⑪	کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنہوں نے منافقت کی روش اختیار کی وہ کہتے ہیں اپنے ان بھائیوں سے جو کافر ہیں اہلِ کتاب میں سے کہ اگر تمہیں نکالا گیا تو ہم بھی ضرور نکلیں گے تمہارے ساتھ اور بات نہ مانیں گے تمہارے بارے میں کسی کی ہرگز۔ اور اگر تم سے جنگ کی گئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے جبکہ اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ لوگ قطعاً جھوٹے ہیں ⑪
12. If they are expelled, they will not leave with them, and if war is waged against them, they will not help them. And (even) if they help them, they will surely turn their backs, then they will not be helped .	لَئِنْ اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِنْ قُوْتِلُوْا لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ ۚ وَلَئِنْ نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ ۫ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ⑫	اگر وہ نکالے گئے تو ہرگز نہ نکلیں گے یہ ان کے ساتھ اور اگر ان سے جنگ کی گئی تو ہرگز نہ مدد کریں گے یہ ان کی اور اگر کہیں مدد کی انہوں نے ان کی تو ضرور پھیر جائیں گے پیٹھ۔ پھر کہیں سے کوئی مدد نہ پائیں گے ⑫
13. There is a greater fear of you, in their hearts, than of Allah. That is because they are a people who understand not.	لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ⑬	دراصل تمہارا خوف زیادہ سخت ہے ان کے دلوں میں اللہ کے مقابلہ میں۔ یہ اس لیے ہے کہ یہ ایسے لوگ ہیں جو سمجھ بوجھ نہیں رکھتے ⑬

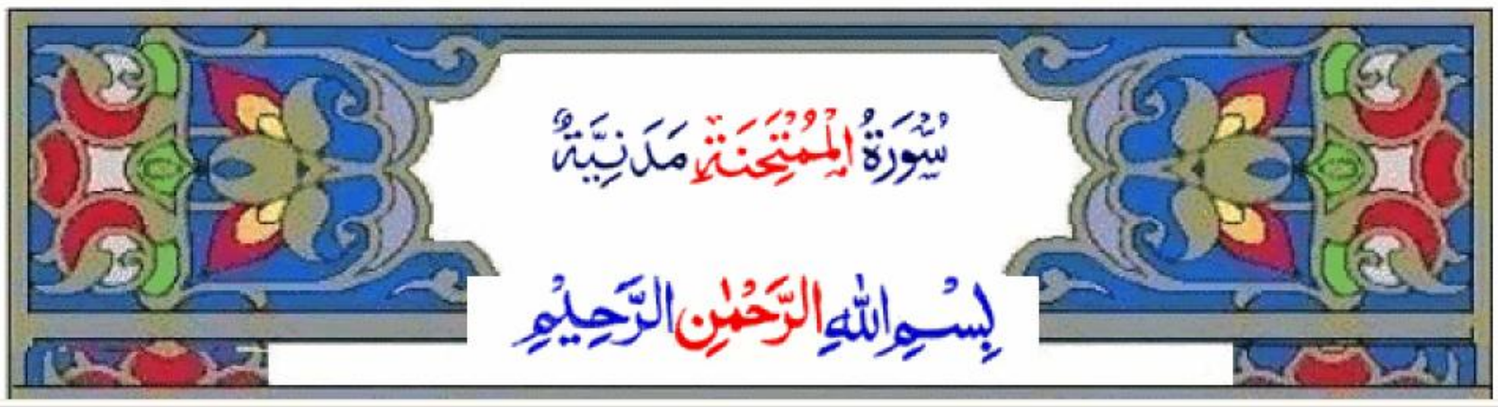
14. They will not fight against you together, except in fortified townships, or from behind walls. Their enmity among themselves is severe. You think of them as united, whereas their hearts are divided. That is because they are a people who have no sense.	لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ جَمِيْعًا اِلَّا فِيْ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوْ مِنْ وَّرَآءِ جُدُرٍ ؕ بَاْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيْدٌ ؕ تَحْسَبُهُمْ جَمِيْعًا وَّقُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿۱۴﴾	نہیں جنگ کریں گے یہ کبھی تم سے اکٹھے مگر قلعہ بند بستیوں میں یا دیواروں کے پیچھے چھپ کر ان کی مخالفت آپس میں بڑی سخت ہے تم خیال کرتے ہو انہیں اکٹھا مگر ان کے دل پھٹے ہوئے ہیں یہ اس لیے ہے کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو عقل سے عاری ہیں ﴿۱۴﴾
15. (Theirs is) like the example of those shortly before them, they tasted the evil consequence of their affair. And for them is a painful punishment.	كَمَثَلِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيْبًا ذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۵﴾	ان لوگوں کی طرح جو ان سے تھوڑی مدت پہلے چکھ چکے ہیں سزا اپنے کیے کی اور ان کے لیے ہے دردناک عذاب ﴿۱۵﴾
16. The likeness of Satan when he says to man: "Disbelieve." Then when he disbelieves, he (Satan) says: "I am indeed disassociated from you. Indeed, I fear Allah, Lord of the worlds."	كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ اكْفُرْ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّنْكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۶﴾	(ان کی) مثال شیطان کی سی ہے جب وہ کہتا ہے انسان سے کہ کفر کر پھر جب وہ کفر کر لیتا ہے تو کہتا ہے کہ میں بری الذمہ ہوں تجھ سے، یقیناً میں ڈرتا ہوں اللہ سے جو ربّ العالمین ہے ﴿۱۶﴾
17. So the outcome of them both is that they will be in the Fire, abiding therein. And that is the recompense of the wrongdoers.	فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيْهَا ؕ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۷﴾	سو ہوگا ان دونوں کا انجام یہ کہ وہ دونوں جہنم میں جائیں گے اور ہمیشہ رہیں گے اس میں اور یہی ہے سزا ظالموں کی ﴿۱۷﴾

18. O you who believe, fear Allah, and let every soul look to what it has sent forth for tomorrow. And fear Allah. Indeed, Allah is All Aware of what you do.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑱	اے لوگو جو ایمان لائے ہو ڈرو اللہ سے اور چاہیے کہ دیکھے ہر شخص کہ کیا سامان آگے بھیجا ہے اس نے کل کے لیے اور ڈرو اللہ سے۔ یقیناً اللہ پوری طرح باخبر ہے تمہارے سب اعمال سے ⑱
19. And do not be like those who forgot Allah, so He made them forget their own selves. It is those who are the disobedient.	وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ نَسُوا اللّٰهَ فَاَنْسٰىهُمْ اَنْفُسَهُمْ ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ⑲	اور نہ ہو جاؤ ان لوگوں کی طرح جو بھول گئے اللہ کو سو غافل کر دیا اللہ نے انہیں اپنے آپ سے یہی لوگ ہیں جو نافرمان ہیں ⑲
20. Not equal are the dwellers of Hell and the dwellers of Paradise. The dwellers of Paradise, they are the successful.	لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۭ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَاۗىِٕزُوْنَ ⑳	کبھی یکساں نہیں ہو سکتے اہل دوزخ اور اہل جنت اہل جنت ہی مراد پانے والے ہیں ⑳
21. If We had sent down this Quran upon a mountain, you would have seen it humbling and splitting asunder by the fear of Allah. And these are the parables We present to the people that perhaps they may reflect.	لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰي جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهٗ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ㉑	اگر کہیں نازل کیا ہوتا ہم نے یہ قرآن کسی پہاڑ پر تو ضرور دیکھتے تم اسے کہ وہ دبا جا رہا ہے اور پھٹا پڑتا ہے اللہ کے خوف سے۔ اور یہ مثالیں بیان کرتے ہیں ہم انسانوں کے لیے تاکہ وہ غور و فکر کریں ㉑
22. He it is Allah, other than whom there is no god, the Knower of the Invisible and the Visible. He is the Beneficent, the Most Merciful.	هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ㉒	وہ اللہ ہی ہے کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے جاننے والا غائب و حاضر کا وہی ہے بڑا مہربان، نہایت رحم کرنے والا ㉒

هُوَ اللّٰهُ الَّذِیْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ	وہ اللہ ہی ہے کہ نہیں ہے کوئی معبود
اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ	سوائے اس کے، بادشاہِ حقیقی، نہایت مقدس،
الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ	سراسر سلامتی، امن دینے والا، نگہبان،
الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحٰنَ اللّٰهِ	سب پر غالب اپنا حکم بزور نافذ کرنے والا
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٢٣﴾	اور بڑا ہی ہو کر رہنے والا۔ پاک ہے اللہ
	اس شرک سے جو یہ کرتے ہیں ﴿٢٣﴾
هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ	وہ اللہ ہی ہے، تخلیق کا منصوبہ بنانے والا
لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۚ يُسَبِّحُ	(پھر اس کو) نافذ کرنے والا (اور اس کے مطابق) صورت گری کرنے والا
لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ	اسی کے لیے ہیں تمام بہترین نام
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٤﴾	تسبیح کر رہی ہے اس کی ہر وہ چیز جو
	آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے
	اور وہ ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ﴿٢٤﴾

23. He it is Allah, other than whom there is no god, the Sovereign Lord, the Holy One, Peace, the Keeper of Faith, the Guardian, the Majestic, the Compeller, the Superb. Glorified be Allah above all that they ascribe as partner (unto Him).

24. He is Allah, the Creator, the Shaper out of nothing, the Fashioner. His are the excellent names. Glorifies Him whatever is in the heavens and the earth And He is the All Mighty, the All Wise.



AlMumtahina

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. O you who believe, do not take My enemies and your enemies as friends, extending towards them affection while they disbelieved in that which has come to you from the truth. They drive out the Messenger and you because you believe in Allah, your Lord. If you have come forth to strive in My way and seeking My good pleasure, you show them affection secretly, and I know of what you have concealed, and what you have declared. And whoever does so from among you, then he has indeed gone astray from the right way.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا
عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ تُلْقُوْنَ
اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا
جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ
وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ
اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ
وَابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ ۚ تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ
بِالْمَوَدَّةِ ۖ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَآ اَخْفَيْتُمْ
وَمَآ اَعْلَنْتُمْ ؕ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ①

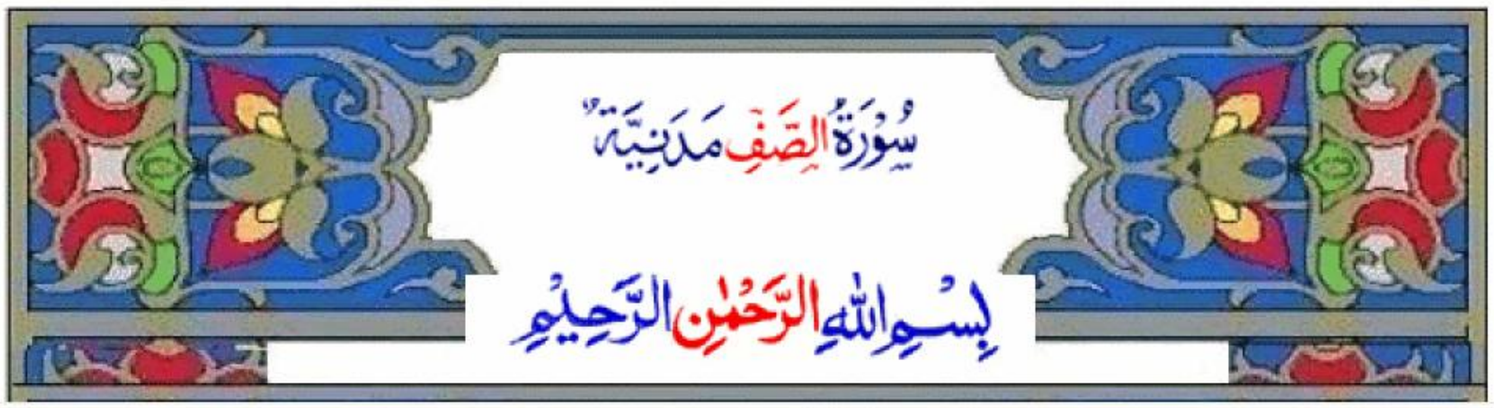
اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ بناؤ
میرے دشمنوں کو اور اپنے دشمنوں کو دوست، پینگیں بڑھاتے ہو تم
ان کے ساتھ دوستی کی حالانکہ وہ انکار کر چکے ہیں ماننے سے
اس کو جو آیا ہے تمہارے پاس حق میں سے،
جلاوطن کرتے ہیں وہ رسول کو اور تمہیں
اس بنا پر کہ تم ایمان لائے ہو اللہ پر جو تمہارا رب ہے
نہ بناؤ دوست ان کو اگر نکلے ہو تم جہاد کے لیے میرے راستے میں
اور تمہارا مقصد میری رضا جوئی ہے
تمہیں یہ زیب نہیں دیتا کہ چھپا کر بھیجتے ہو تم انہیں دوستی کا پیغام
حالانکہ میں خوب جانتا ہوں وہ بھی جو تم چھپا کر کرتے ہو
اور وہ بھی جو تم علانیہ کرتے ہو۔ اور جو شخص کرے گا ایسا کام
تم میں سے تو وہ بھٹک گیا سیدھے راستے سے ①

2. If they gain the upper hand over you, they will be enemies to you and will extend against you their hands and their tongues with evil, and they wish that you would disbelieve.	اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّيَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ۲	اگر قابو پالیں وہ تم پر تو ہوں گے وہ تمہارے دشمن اور چلائیں گے تم پر اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں نقصان پہنچانے کے لیے اور وہ دل سے یہ چاہتے ہیں کہ کسی طرح تم کافر ہو جاؤ ۲
3. Never will benefit you your relationships nor your children on the Day of Resurrection. He will judge between you. And Allah is Seer of what you do.	لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۳	نہ کام آئیں گی تمہارے تمہاری رشتہ داریاں اور نہ تمہاری اولادیں، قیامت کے دن (اور اس دن) فیصلہ کرے گا اللہ تمہارے درمیان اور اللہ ہر اس چیز کو جو تم کر رہے ہو پوری طرح دیکھ رہا ہے ۳
4. There is indeed for you an excellent example in Abraham and those with him, when they said to their people: "Surely, we are disassociated from you and from whatever you worship besides Allah. We have rejected you, and there has arisen, between us and you, hostility and hatred for ever, until you believe in Allah, the One." Except for the saying of Abraham to his father, I shall certainly ask forgiveness for you, though I have no power for you before Allah over anything. "Our Lord, in You have we put our trust, and to You have we turned, and to You is the journeying."	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۡ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاۗءُ اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗٓ اِلَّا قَوْلَ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ اَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۭ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنَبْنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۴	ابراہیمؑ میں اور ان لوگوں میں جو اس کے ساتھ تھے، جب کہا تھا انہوں نے اپنی قوم سے کہ ہم قطعی بیزار ہیں تم سے اور ان سے جنہیں تم پوجتے ہو اللہ کے سوا۔ انکار کرتے ہیں ہم تمہارا اور ہو گئی ہے ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور دشمنی ہمیشہ کے لیے اِلّا یہ کہ تم ایمان لے آؤ اللہ پر جو کہتا ہے رہ گیا قول ابراہیمؑ کا جو اس نے اپنے باپ سے کہا تھا کہ میں ضرور استغفار کروں گا تیرے لیے اور نہیں اختیار رکھتا میں تم کو بچانے کا اللہ سے ذرا بھی (اس سے مستثنیٰ ہے) اے ہمارے رب! تجھ ہی پر ہم نے بھروسہ کیا اور تیری ہی طرف ہم نے رجوع کیا اور تیرے ہی حضور پلٹنا ہے (ہمیں) ۴

5. "Our Lord, make us not a trial for those who have disbelieved. And forgive us, our Lord, You indeed are the All Mighty, the All Wise."	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٥	اے ہمارے رب! نہ بنانا تو ہمیں آزمائش کافروں کے لیے اور ہمارے قصوروں سے درگزر فرما اے ہمارے مالک! بے شک تو ہی ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ۝٥
6. Certainly there is for you an excellent example in them, for him who is hopeful of (meeting with) Allah and the Last Day. And whoever turns away, then indeed Allah, He is All Sufficient, Self Praiseworthy.	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ۭ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَإِنَّ اللهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ۝٦	یقیناً ہے تمہارے لیے انہی لوگوں (کے طرزِ عمل) میں بہترین نمونہ ہر اس شخص کے لیے جو امیدوار ہو اللہ کا اور روزِ آخر کا اور جس نے منہ موڑا (اس سے) تو بے شک اللہ وہ ہے جو بے نیاز اور لائقِ حمد وثنا ہے ۝٦
7. It may be that Allah will place affection between you and those with whom you are at enmity. And Allah is All Powerful. And Allah is All Forgiving, All Merciful.	عَسَى اللهُ أَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۭ وَاللهُ قَدِيْرٌ ۭ وَاللهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٧	کچھ بعید نہیں کہ اللہ پیدا کر دے تمہارے اور ان لوگوں کے درمیان جو دشمن ہیں تمہارے ان میں سے دوستی اور اللہ بڑی قدرت رکھتا ہے اور اللہ ہے بخشنے والا اور نہایت مہربان ۝٧
8. Allah does not forbid you, regarding those who have neither fought you in the matter of religion, nor driven you out of your homes, that you treat them kindly and deal justly towards them. Indeed Allah loves those who are just.	لَا يَنْهٰكُمُ اللهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا إِلَيْهِمْ ۭ إِنَّ اللهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝٨	نہیں منع کرتا تم کو اللہ ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے نہیں جنگ کی تم سے دین کے معاملہ میں اور نہیں نکالا تم کو تمہارے گھروں سے اس بات سے کہ تم ان سے اچھا سلوک کرو اور انصاف کا برتاؤ کرو ان کے ساتھ۔ بے شک اللہ پسند کرتا ہے انصاف کرنے والوں کو ۝٨

9. Allah only forbids you, regarding those who fought you in (the matter of) religion, and expelled you from your homes, and helped (others) in your expulsion, that you take them for friends. And those who take them for friends, then it is those who are the wrongdoers.	إِنَّمَا يَنْهٰكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩
البتہ منع کرتا ہے تم کو اللہ ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے تمہارے ساتھ جنگ کی دین کے معاملہ میں اور نکالا تم کو تمہارے گھروں سے اور مدد کی ایک دوسرے کی تمہارے نکالنے میں اس سے کہ تم ان سے دوستی کرو اور جو ان سے دوستی کریں گے تو وہی لوگ ظالم ہیں ۝٩	
10. O you who believe, when the believing women come to you as emigrants, examine them. Allah is best Aware of their faiths. Then, if you find them to be true believers, then do not return them to the disbelievers. They are not lawful for them (the disbelievers), nor are the they (the disbelievers) lawful for them. And give to them (the disbelievers) that which they have spent (on them). And there is no sin on you that you marry them when you have given them their dues. And do not hold back disbelieving women (in marriage). And ask for what you have spent (on your disbelieving wives), and let them (the disbelievers) ask for what they have spent (on their Muslim wives). That is Allah's command. He judges between you. And Allah is All Knowing, All Wise.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ ۭ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ۭ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ ۭ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا ۭ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۭ وَلَا تُمْسِكُوْا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْـَٔـلُوْا مَآ اَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔـلُوْا مَآ اَنْفَقُوْا ۭ ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ ۭ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٠
اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں ہجرت کرکے تو ان کی خوب جانچ پڑتال کرلو اللہ بہتر جانتا ہے ان کے ایمان کو پس اگر تمہیں معلوم ہو جائے کہ وہ ایمان والی ہیں تو نہ واپس کرو تم انہیں کافروں کی طرف نہ وہ عورتیں حلال ہیں ان کافروں کے لیے اور نہ وہ کافر مرد حلال ہیں ان عورتوں کے لیے اور دے دو تم ان کافروں کو جو مہر انہوں نے ادا کیے تھے اور نہیں ہے کچھ گناہ تم پر اس میں کہ نکاح کرلو تم ان سے بشرطیکہ ادا کردو تم ان کو مہر ان کے اور مت روکے رکھو (اپنی زوجیت میں) کافر بیویوں کو اور مانگ لو جو (مہر) تم نے دیے تھے اور چاہیے کہ کافر بھی مانگ لیں وہ مہر جو انہوں نے ادا کیے تھے۔ یہ اللہ کا حکم ہے جس کے مطابق وہ فیصلہ کر رہا ہے تمہارے درمیان اور اللہ ہے سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ۝١٠	

11. And if any of your wives have gone from you to the disbelievers, and afterward you obtain (something), then give those whose wives have gone the equivalent of what they have spent. And fear Allah in whom you are believers.	وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا الَّذِيْنَ ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَآ اَنْفَقُوْا ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ⑪	اوراگر رہ جائے کچھ تمہاری بیویوں کے مہر میں سے کافروں کی طرف پھر تمہیں موقع ہاتھ آجائے تو دے دو ان لوگوں کو جن کی بیویاں چلی گئی تھیں اتنا مہر جو انہوں نے ادا کیا تھا ان بیویوں کو، اور ڈرو اللہ سے وہ اللہ جس پر تم ایمان رکھتے ہو ⑪
12. O Prophet, when the believing women come to you pledging to you, in that they will not associate anything with Allah, nor will they steal, nor will they commit adultery, nor will they kill their children, nor will they bring a slander forged between their own hands and feet, nor they will disobey you in what is right, then accept their pledge and ask Allah to forgive them. Surely, Allah is All Forgiving, All Merciful.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلٰٓى اَنْ لَّا يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ اَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَاْتِيْنَ بِبُهْتَانٍ يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَاَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑫	اے نبیؐ جب آئیں تمہارے پاس مومن عورتیں تم سے بیعت کرنے کے لیے تو عہد کریں اس بات کا کہ نہ شرک کریں گی اللہ کے ساتھ ذرا بھی اور نہ چوری کریں گی اور نہ زنا کریں گی اور نہ قتل کریں گی اپنی اولاد کو اور نہ باندھیں گی کوئی ایسا بہتان جسے گھڑ لیں وہ خود اپنے ہاتھوں اور پاؤں کے آگے اور نہ نافرمانی کریں گی وہ تمہاری کسی امرِ معروف (جائز حکم) میں تو ان سے بیعت لے لو اور دعائے مغفرت کرو ان کے لیے اللہ سے ۔ بلاشبہ اللہ ہے معاف فرمانے والا اور نہایت رحم فرمانے والا ⑫
13. O you who believe, take not as friends the people upon whom Allah has become angry, who have despaired of the Hereafter just as the disbelievers have despaired of those who are in the graves.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوْا مِنَ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ ⑬	اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ دوست بناؤ ان لوگوں کو غضب فرمایا ہے اللہ نے جن پر اور جو مایوس ہو گئے ہیں آخرت سے اسی طرح جس طرح مایوس ہو چکے ہیں کافر جو قبروں میں پڑے ہوئے ہیں ⑬



AsSaff

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Glorifies Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And He is the All Mighty, the All Wise.	سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ①	تسبیح کی ہے اللہ کی ہر اس چیز نے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے اور وہ ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ①
2. O you who believe, why do you say that which you do not do.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ②	اے لوگو جو ایمان لائے ہو تم کیوں کہتے ہو ایسی بات جو تم نہیں کرتے؟ ②
3. Most hateful it is in the sight of Allah that you should say that which you do not do.	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ③	سخت ناپسندیدہ حرکت ہے اللہ کے نزدیک یہ کہ تم کہو وہ بات جو تم نہیں کرتے ③
4. Indeed, Allah loves those who fight in His Way in ranks as though they were a structure joined firmly.	اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ ④	یقیناً اللہ محبت کرتا ہے ان لوگوں سے جو جنگ کرتے ہیں اس کی راہ میں صف بستہ ہو کر اس طرح گویا کہ وہ سیسہ پلائی ہوئی دیوار ہیں ④

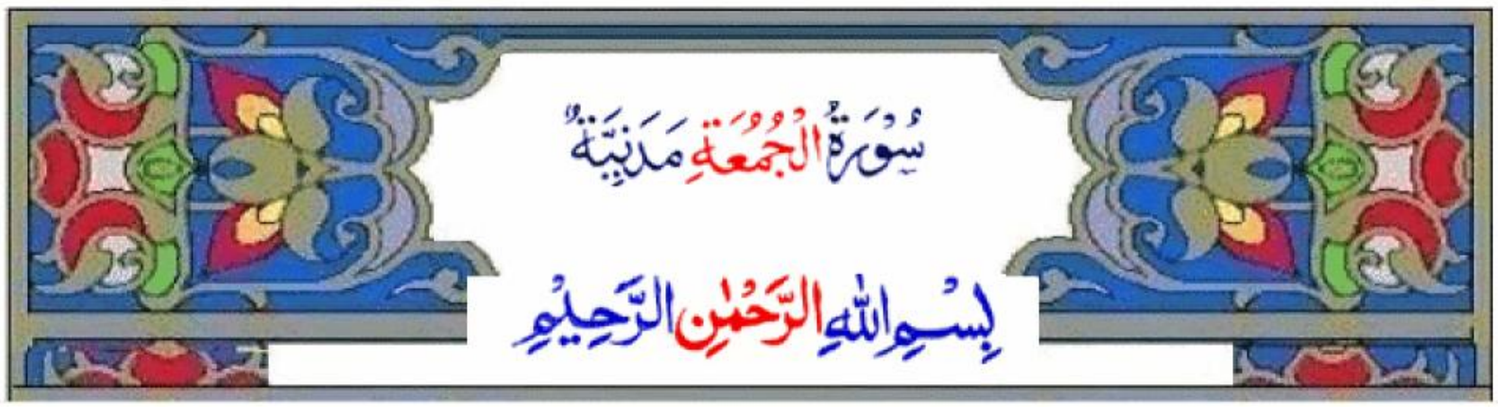
5. And when Moses said to his people: "O my people, why do you hurt me, and you certainly know that I am indeed Allah's messenger to you." So, when they went astray, Allah caused their hearts to become astray. And Allah does not guide the disobedient people.	وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ ؕ فَلَمَّا زَاغُوْٓا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٥	اور (یاد کرو) جب کہا تھا موسیٰؑ نے اپنی قوم سے اے میری قوم کے لوگو! کیوں اذیت دیتے ہو تم مجھے حالانکہ تم خوب جانتے ہو کہ بلاشبہ میں اللہ کا رسول ہوں تمہاری طرف، لیکن جب انہوں نے کجی اختیار کی تو ٹیڑھے کر دیے اللہ نے ان کے دل۔ اور اللہ ہدایت نہیں دیتا فاسق لوگوں کو ۝٥
6. And when Jesus, son of Mary, said: "O children of Israel, indeed I am the messenger of Allah to you, confirming that which was (revealed) before me of the Torah, and giving the good news of a messenger who shall come after me, whose name shall be Ahmad." Then when he came to them with clear signs, they said: "This is plain magic."	وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ ؕ فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٦	اور جب کہا عیسیٰؑ بن مریم نے اے بنی اسرائیل! یقیناً میں اللہ کا رسول ہوں تمہاری طرف، تصدیق کرنے والا ہوں اس حصہ کا جو مجھ سے پہلے موجود ہے تورات میں سے اور بشارت دینے والا ہوں ایک رسول کی جو آئے گا میرے بعد اس کا نام احمدؐ ہوگا لیکن جب وہ آیا ان کے پاس کھلی کھلی نشانیاں لے کر تو وہ کہنے لگے یہ تو کھلا جادو ہے ۝٦
7. And who could be more unjust than he who invents a lie against Allah and he is being invited towards Islam. And Allah does not guide wrongdoing people.	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٧	اور کون ہے بڑا ظالم اس شخص سے جو باندھے اللہ پر جھوٹا بہتان حالانکہ اسے دعوت دی جا رہی ہو اسلام کی۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ایسے ظالم لوگوں کو ۝٧

8. They seek to put out the light of Allah with their mouths, and Allah will perfect His light, however much the disbelievers may dislike.	يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ۝٨
9. He it is who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth that He may manifest it over all religions, however much the idolaters may dislike.	هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ۝٩
10. O you who believe, shall I tell you of a bargain that will save you from a painful punishment.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝١٠
11. You should believe in Allah and His Messenger, and should strive in the cause of Allah with your wealth and your lives. That is better for you if you only knew.	تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۭ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝١١
12. He will forgive for you your sins and admit you into gardens underneath which rivers flow, and excellent abodes in Gardens of Eternity. That is the great success.	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ۭ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝١٢

یہ چاہتے ہیں کہ بجھا دیں اللہ کا نور
اپنے منہ کی پھونکوں سے۔ اور (یہ فیصلہ ہے) اللہ کا
کہ وہ پورا پھیلا کر رہے گا اپنے نور کو خواہ
کتنا ہی ناگوار ہو کافروں کو ۝٨
وہی تو ہے جس نے بھیجا ہے اپنا رسول ہدایت
اور دینِ حق کے ساتھ تاکہ اسے غالب کر دے،
سب ادیان پر خواہ کتنا ہی ناگوار ہو مشرکین کو ۝٩
اے لوگو جو ایمان لائے ہو کیا میں بتاؤں تم کو وہ تجارت جو
بچا دے تم کو دردناک عذاب سے؟ ۝١٠
ایمان لاؤ تم اللہ پر اور اس کے رسول پر اور جہاد کرو
اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور جانوں سے
یہ بہتر ہے تمہارے لیے، اگر تم جانو ۝١١
معاف فرما دے گا اللہ تمہارے گناہ اور داخل کرے گا تمہیں
ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں ان کے نیچے نہریں
اور (عطا فرمائے گا) بہترین گھر، سدا بہار جنتوں میں
یہی ہے بہت بڑی کامیابی ۝١٢

13. And another (favor) that you love, help from Allah and victory near at hand. And give good news to the believers.	وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ؕ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ؕ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳﴾
14. O you who believe, be helpers of Allah, as Jesus, son of Mary, said to the disciples: "Who will be my helpers towards Allah." The disciples said: "We are helpers of Allah." Then, a faction of the children of Israel believed and a faction disbelieved. So We supported those who believed against their enemy, and they became dominant.	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْۤا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْۤ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْۢ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ وَكَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿۱۴﴾

اور وہ دوسری چیز (بھی تمہیں دے گا) جسے تم چاہتے ہو نصرت
اللہ کی طرف سے اور عنقریب حاصل ہونے والی فتح
اور اے نبیؐ! بشارت دے دو اہلِ ایمان کو ﴿۱۳﴾
اے لوگو جو ایمان لائے ہو بنو اللہ کے مددگار
جیسا کہ کہا تھا عیسیٰؑ بن مریم نے حواریوں سے
کون ہے میرا مددگار اللہ کی طرف (بلانے میں)۔ کہا تھا حواریوں نے
ہم ہیں اللہ کے مددگار پھر ایمان لے آیا ایک گروہ
بنی اسرائیل میں سے اور انکار کر دیا (دوسرے) گروہ نے
سو مدد کی ہم نے ایمان والوں کی
ان کے دشمنوں کے مقابلے میں۔ سو ہو کر رہے وہی غالب ﴿۱۴﴾



AlJumaa

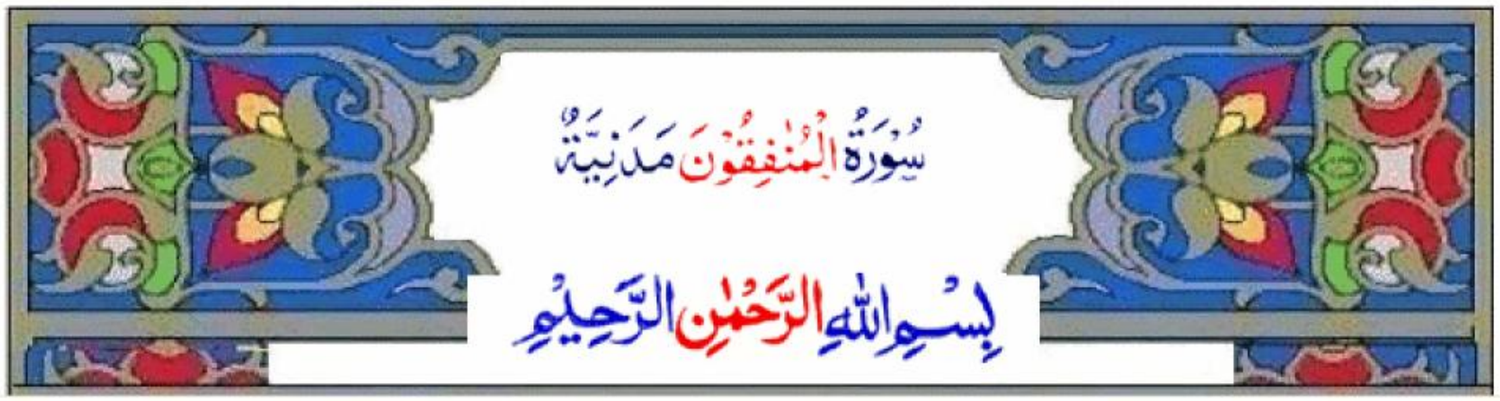
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Glorifies Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth, the Sovereign, the Holy, the All Mighty, the All Wise.	يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ①	تسبیح کررہی ہے اللہ کی ہر وہ چیز جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے (اللہ جو) بادشاہ ہے نہایت مقدس، زبردست اور بڑی حکمت والا ①
2. He it is who has sent among the unlettered ones a Messenger from among themselves, reciting to them His verses, and purifying them, and teaching them the Book and wisdom, whereas before this they were indeed in manifest error.	هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ②	وہی ہے جس نے اٹھایا اُمّیوں میں ایک رسول خود انہی میں سے جو پڑھ کر سناتا ہے ان کو اللہ کی آیات اور ان کا تزکیۂ نفس کرتا ہے اور تعلیم دیتا ہے ان کو کتاب اللہ کی اور سکھاتا ہے ان کو دانائی اگرچہ تھے وہ اس سے پہلے پڑے ہوئے کھلی گمراہی میں ②
3. And others of them who have not yet joined them. And He is All Mighty, All Wise.	وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ③	اور (اس رسول کی بعثت) ان دوسرے لوگوں کے لیے بھی ہے جو انہی میں سے ہیں (اور) ابھی نہیں ملے آکر ان کے ساتھ اور وہ ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ③
4. That is the bounty of Allah, He bestows it to whom He wills. And Allah is the Owner of great bounty.	ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ④	یہ اللہ کا فضل ہے جو وہ عطا کرتا ہے جسے چاہے اور اللہ بڑا فضل فرمانے والا ہے ④

5. The example of those who were entrusted with the Torah and then did not take (apply) it is the example of a donkey laden with books. Wretched is the example of people who deny the revelations of Allah. And Allah does not guide wrongdoing people.	مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ۭ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝۵	مثال ان لوگوں کی جنہیں حامل بنایا گیا تھا تورات کا مگر پورا نہ کیا انہوں نے اس کے اٹھانے کی ذمہ داری کو اس گدھے کی سی ہے جو اٹھائے ہوئے ہو کتابیں بہت بری ہے مثال ان لوگوں کی جنہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیات کو اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ظالم لوگوں کو ۝۵
6. Say: "O you who are Jews, if you claim that you are favored of Allah, excluding (all other) mankind, then wish for death if you are truthful."	قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَاۗءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۶	ان سے کہیے اے لوگو! جو یہودی بن گئے ہو اگر تمہیں گھمنڈ ہے کہ تم اللہ کے چہیتے ہو دوسرے لوگوں کو چھوڑ کر تو تمنا کرو موت کی اگر ہو تم سچے ۝۶
7. And they will not wish for it, ever, because of what their hands have sent before them. And Allah is Aware of wrongdoers.	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ۝۷	اور ہرگز نہ تمنا کریں گے یہ موت کی کبھی بھی بسبب ان کرتوتوں کے جو یہ کر چکے ہیں اور اللہ خوب جانتا ہے ان ظالموں کو ۝۷
8. Say: "Indeed, the death which you flee from, certainly, will meet you. Then you will be returned to the Knower of the Invisible and the Visible, then He will inform you of what you used to do."	قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۸	ان سے کہیے بلاشبہ وہ موت جس سے بھاگ رہے ہو تم وہ تو ضرور آ کر رہے گی تمہارے پاس پھر پیش کیے جاؤ گے تم اس کے حضور جو جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا پھر وہ بتائے گا تمہیں کہ تم کیا کرتے رہے ہو؟ ۝۸

9. O you who believe, when the call is made to the prayer on the day of Jumaa, then hasten to the remembrance of Allah and leave off trading. That is better for you if you knew.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَ ذَرُوا الْبَيْعَ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٩
10. Then, when the prayer is concluded, then disperse in the land and seek of Allah's bounty, and remember Allah much, that you may achieve success.	فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا فِي الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝١٠
11. And when they see a merchandise or an amusement, they rush to it and leave you standing. Say: "That which is with Allah is better than amusement and than merchandise. And Allah is the best of providers."	وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوَا ِۨ انْفَضُّوْٓا اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ قَآئِمًا ؕ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ؕ وَاللّٰهُ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ۝١١

اے لوگو جو ایمان لائے ہو
جب اذان دی جائے نماز کے لیے
جمعہ کے دن تو دوڑ پڑو اللہ کے ذکر کی طرف
اور چھوڑ دو خرید و فروخت
یہ زیادہ بہتر ہے تمہارے لیے
اگر تم جانو ۝٩
پھر جب پوری ہو جائے نماز
تو پھیل جاؤ زمین میں
اور تلاش کرو اللہ کا فضل
اور یاد کرتے رہو اللہ کو کثرت سے
تاکہ تمہیں فلاح نصیب ہو ۝١٠
اور جب دیکھتے ہیں تجارت
یا کھیل تماشا تو لپک جاتے ہیں
اس کی طرف اور چھوڑ دیتے ہیں تمہیں کھڑا
ان سے کہیئے جو کچھ اللہ کے پاس ہے
وہ کہیں بہتر ہے کھیل تماشے سے
اور تجارت سے اور اللہ
سب سے بہتر رزق دینے والا ہے ۝١١



AlMunafiqun

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. (O Muhammad), when the hypocrites come to you, they say: "We bear witness that you are indeed Allah's Messenger." And Allah knows that you are indeed His Messenger. And Allah bears witness that surely the Hypocrites are liars.	۞ اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُهٗ ؕ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۝۱	جب آتے ہیں تمہارے پاس (اے نبیؐ) منافق تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے ہیں کہ یقیناً آپ ضرور اللہ کے رسول ہیں۔ ہاں! اللہ جانتا ہے کہ بلاشبہ تم اللہ کے رسول ہو اللہ گواہی دیتا ہے کہ یقیناً یہ منافق قطعاً جھوٹے ہیں ۝۱
2. They have taken their oaths as a shield so they can hinder (others) from the way of Allah. Indeed it is evil that which they do.	اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۲	بنا رکھا ہے انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال اور اس طرح روکتے ہیں یہ اللہ کی راہ سے یقیناً بہت ہی بری ہیں وہ حرکتیں جو یہ کر رہے ہیں ۝۲
3. That is because they believed, then they disbelieved, so a seal has been put on their hearts, so they do not understand.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝۳	ان کا یہ طرزِ عمل اس وجہ سے کہ یہ (پہلے) ایمان لائے پھر کفر کیا انہوں نے اس لیے مہر لگا دی اللہ نے ان کے دلوں پر سو یہ (اب) کچھ نہیں سمجھتے ۝۳

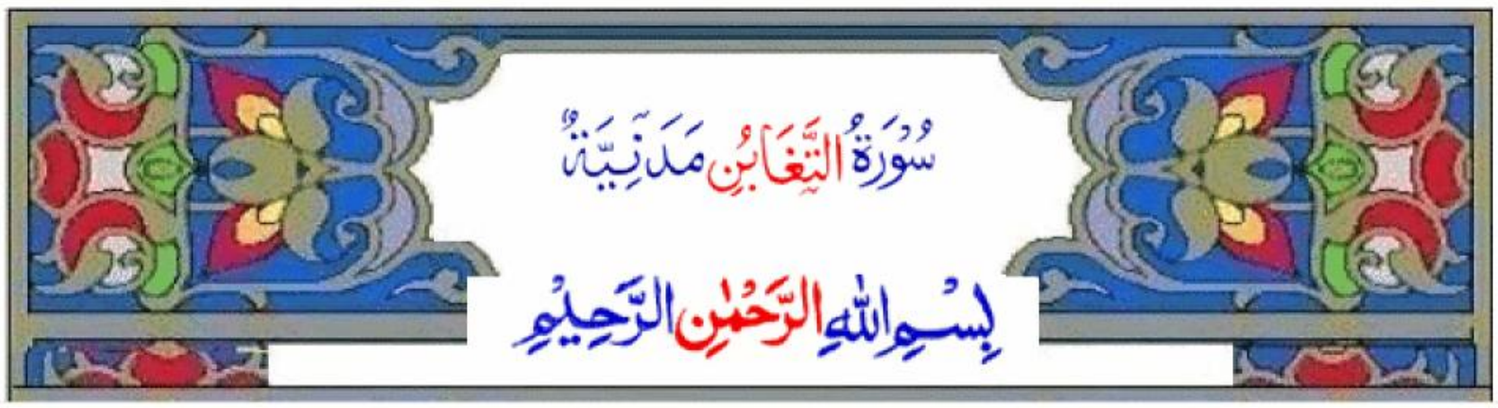
4. And when you see them, their figures would marvel you. And if they speak, you listen to their speech. They are like blocks of timber propped up. They deem every shout to be (directed) against them. They are the enemies, so beware of them. May Allah destroy them. How are they being perverted.	وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ؕ وَاِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ؕ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ؕ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۚ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ۝٤	اور جب دیکھو تم انہیں تو بڑے اچھے لگیں گے تمہیں ان کے جسم ۔ اور اگر بات کریں تو تم سنتے رہ جاؤ ان کی باتیں وہ آدمی نہیں ہیں بلکہ) ایسے ہیں گویا کہ وہ لکڑی کے کندے ہوں جو دیوار کے ساتھ چن دیے گئے ہوں ۔ سمجھتے ہیں یہ ہر زور کی آواز کو اپنے خلاف یہی حقیقی دشمن ہیں لہٰذا تم ان سے بچ کر رہو ان پر اللہ کی مار۔ یہ کدھر الٹے پھرائے جا رہے ہیں ۝٤
5. And when it is said to them: "Come, the Messenger of Allah will ask forgiveness for you." They turn their heads aside, and you see them evading and they are arrogant.	وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥	اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ آؤ مغفرت کی دعا کریں تمہارے لیے اللہ کے رسولؐ تو گھماتے ہیں اپنے سروں کو (مذاق اڑانے کے لیے) اور دیکھو گے تم انہیں کہ وہ رک جاتے ہیں آنے سے بڑے گھمنڈ کے ساتھ ۝٥
6. It is the same for them, whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them. Allah shall never forgive them. Surely, Allah does not guide the people who are disobedient.	سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٦	برابر ہے ان کے لیے دعائے مغفرت کرو تم ان کے لیے یا نہ کرو دعائے مغفرت تم ان کے لیے ۔ ہرگز نہیں بخشے گا اللہ ان کو ۔ بے شک اللہ نہیں ہدایت دیتا فاسق لوگوں کو ۝٦

هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ؕ وَ لِلّٰهِ خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝۷	7. They are those who say: "Do not spend on those who are with Allah's Messenger, until they disperse." And for Allah are the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not understand.
يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَاۤ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَ لِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۸	8. They say: "If we return to AlMadinah, the more honorable will surely expel from it the meaner." And to Allah belongs honor, and to His Messenger, and to the believers, but the hypocrites do not know.
يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَاۤ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝۹	9. O you who believe, let not your possessions nor your children distract you from the remembrance of Allah. And whoever does that, then those are the losers.

یہی وہ لوگ ہیں جو کہتے ہیں
مت خرچ کرو تم ان لوگوں پر جو
ساتھ ہیں رسول اللہ کے
تاکہ منتشر ہو جائیں وہ۔ حالانکہ اللہ ہی مالک ہے
زمین اور آسمانوں کے خزانوں کا لیکن
یہ منافق نہیں سمجھتے ۝۷
یہ کہتے ہیں اگر ہم واپس پہنچ جائیں
مدینے میں تو ضرور نکال دے گا وہ
جو عزت والا ہے وہاں سے ذلیل کو
حالانکہ اللہ ہی کے لیے ہے عزت
اور اس کے رسول کے لیے اور مومنین کے لیے
لیکن منافق نہیں جانتے ۝۸
اے لوگو جو ایمان لائے ہو
نہ غافل کریں تمہیں تمہارے مال
اور نہ تمہاری اولاد اللہ کے ذکر سے
اور جو کرے گا ایسا
سو ایسے ہی لوگ ہیں خسارے میں رہنے والے ۝۹

10. And spend from that which We have provided you before death should come to any of you, then he should say: "My Lord, why did You not reprieve me for a little while so that I should have given in charity and become among the righteous."	وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ⑩
11. And never will Allah delay a soul when its term has come. And Allah is Informed of what you do.	وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ۭ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑪

اور خرچ کرو اس میں سے جو رزق دیا ہے ہم نے تم کو
اس سے پہلے کہ آجائے
تم میں سے کسی کی موت پھر وہ کہے:
اے میرے رب! کیوں نہ مہلت دے دی تو نے مجھے
تھوڑی سی تاکہ میں صدقہ دیتا
اور ہو جاتا شامل صالح لوگوں میں ⑩
حالانکہ ہرگز نہیں مہلت دیتا اللہ کسی شخص کو
جب آجاتا ہے اس کا وقتِ مقرر
اور اللہ پوری طرح باخبر ہے ان اعمال سے جو تم کرتے ہو ⑪



AtTaghabun

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Glorifies Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. To Him belongs the dominion and to Him belongs the praise, and He has power over all things.	۞ يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ①	تسبیح کر رہی ہے اللہ کی ہر وہ چیز جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے، اسی کی ہے بادشاہی اور اسی کے لیے ہے حمد۔ اور وہ ہر چیز پر پوری طرح قادر ہے ①
2. He it is Who created you, then among you is the disbeliever, and among you is the believer. And Allah is All Seer of whatever you do.	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ②	وہی ہے جس نے پیدا کیا ہے تم کو پھر تم میں سے کوئی کافر ہے اور کوئی مومن اور اللہ ان اعمال کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے ②
3. He has created the heavens and the earth with truth, and has shaped you, and made good your shapes, and to Him is the journeying.	خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ③	اسی نے پیدا فرمائے آسمان اور زمین برحق اور تمہاری صورت بنائی اور بڑی عمدہ بنائی، اور اسی کی طرف (آخرکار) تمہیں پلٹنا ہے ③
4. He knows all that is in the heavens and the earth. And He knows whatever you conceal and whatever you reveal. And Allah is All Knower of what is in the breasts.	يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ④	وہ جانتا ہے ہر اس چیز کو جو آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے اور جانتا ہے اس کو بھی جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور اللہ تو جانتا ہے دلوں کا حال بھی ④

5. Has not reached you the news of those who had disbelieved before, so they tasted the evil results of their deeds. And theirs will be a painful punishment.	اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ ز فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٥	کیا نہیں پہنچی تمہیں خبر ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا تھا اس سے پہلے۔ پھر چکھا انہوں نے مزا اپنے کیے کا اور ان کے لیے ہے دردناک عذاب ۝٥
6. That was because their messengers came to them with clear signs, but they said: "Shall human beings guide us." So they disbelieved and turned away, and Allah was not in need (of them), and Allah is Free of need, Praiseworthy.	ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَا ز فَكَفَرُوْا وَ تَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ ط وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝٦	یہ انجام ان کا اس لیے ہوا کہ آتے رہے ان کے پاس ان کے رسول کھلی کھلی نشانیاں لے کر لیکن انہوں نے کہا: کیا ایک بشر ہمیں ہدایت دے گا؟ اس طرح انہوں نے ماننے سے انکار کر دیا اور منہ پھیر لیا اور اللہ بھی بے پروا ہو گیا (ان سے)۔ اور اللہ تو ہے ہی بے نیاز لائقِ حمد و ثنا ۝٦
7. Those who disbelieve claim that they will never be resurrected. Say: "Yes, by my Lord, you will certainly be resurrected, then you will surely be informed of what you did. And that is easy for Allah."	زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا ط قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ط وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝٧	دعویٰ کرتے ہیں یہ کافر لوگ کہ ہرگز نہیں اٹھائے جائیں گے وہ مرنے کے بعد ان سے کہیے کیوں نہیں قسم ہے میرے رب کی تم ضرور اٹھائے جاؤ گے پھر ضرور تمہیں بتایا جائے گا کہ تم (دنیا میں) کیا کچھ کرتے رہے؟ اور ایسا کرنا اللہ کے لیے بہت آسان ہے ۝٧
8. So believe in Allah and His Messenger and the light (the Quran) that We have sent down. And Allah is All Aware of what you do.	فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا ط وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٨	سو ایمان لے آؤ اللہ پر اور اس کے رسول پر اور اس روشنی پر جو ہم نے نازل کی ہے اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو پوری طرح باخبر ہے ۝٨

9. The day when He will gather you for the Day of Gathering, that will be a Day of mutual Loss and Gain. And whoever believes in Allah and does righteous deeds, He will remove form him his evil deeds and admit him into Gardens, underneath which rivers flow, to abide therein forever. This is the great success.	يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۭ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝	(اس کا پتہ تمہیں چلے گا) اس دن جب اکٹھا کرے گا وہ تمہیں حشر کے دن ۔ یہی ہوگا دراصل ہار جیت کا دن اور جو ایمان لایا اللہ پر اور کیے اس نے نیک عمل جھاڑ دے گا اللہ اس کے گناہ اور داخل کرے گا اسے ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہوں گی ان کے نیچے نہریں، رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ یہی ہے بڑی کامیابی ۝۹
10. And those who disbelieve and deny Our revelations, such are the companions of the Fire, abiding therein. And worst indeed is the destination.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۗىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝	اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات کو یہ لوگ اہلِ دوزخ ہیں، ہمیشہ رہیں گے یہ اس میں اور یہ بہت برا ٹھکانا ہے ۝۱۰
11. No affliction can ever befall except by permission of Allah. And whoever believes in Allah, He guides his heart, and Allah is All Knower of all things.	مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ۭ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝	نہیں پہنچتی کوئی مصیبت مگر اللہ کے اذن سے اور جو ایمان لے آتا ہے اللہ پر ہدایت بخشتا ہے اللہ اس کے دل کو اور اللہ ہر چیز سے پوری طرح باخبر ہے ۝۱۱
12. And Obey Allah and obey the Messenger, but if you turn away, then upon Our Messenger is only to convey clearly.	وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰي رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ۝	اور اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی لیکن اگر تم منہ موڑتے ہو تو بس، ہے ہمارے رسول پر پہنچا دینا (حق کا) واضح طور پر ۝۱۲
13. Allah, there is no god except Him. And upon Allah let the believers put their trust.	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ وَعَلَي اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝	اللہ وہ ہے کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے اور اللہ ہی پر چاہیے کہ بھروسہ کریں اہلِ ایمان ۝۱۳

14. O you who have believed, indeed, among your wives and your children there are enemies to you, so beware of them. And if you pardon and overlook and forgive, then indeed, Allah is All Forgiving, All Merciful.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَ اَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾
15. Your wealth and your children are only a trial. And Allah has with Him an immense reward.	اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَ اَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۭ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٥﴾
16. So fear Allah as much as you can, and listen and obey and spend, that is better for your own selves. And whoever is saved from the greed of his own self. Then such are those who are truly successful.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوْا وَ اَطِيْعُوْا وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ۭ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٦﴾
17. If you loan Allah a goodly loan, He will double it for you and will forgive you. And Allah is Appreciative, Forbearing.	اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿١٧﴾
18. Knower of the Invisible and the Visible, the All Mighty, the All Wise.	عٰلِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٨﴾

اے لوگو جو ایمان لائے ہو

یقیناً تمہاری بیویوں اور اولاد میں سے کچھ ایسے ہیں

جو دشمن ہیں تمہارے سو ہوشیار رہو تم ان سے

اور اگر تم معاف کر دو اور درگزر سے کام لو

اور بخش دو تو بلاشبہ اللہ ہے

بہت معاف کرنے والا اور نہایت رحم فرمانے والا ﴿١٤﴾

حقیقت یہ ہے کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد

تو ایک آزمائش ہے ۔ اور اللہ وہ ہے

جس کے پاس ہے اجرِ عظیم ﴿١٥﴾

سو ڈرتے رہو اللہ سے جہاں تک

تمہارے بس میں ہو اور سنو

اور اطاعت کرو اور خرچ کرو

(یہ امور) بہتر ہیں تمہارے حق میں

اور جو بچا لیے گئے اپنے دل کے لالچ سے

سو وہی ہیں درحقیقت فلاح پانے والے ﴿١٦﴾

اگر قرض دو تم اللہ کو

قرضِ حَسَنہ تو وہ اسے بڑھاتا چلا جائے گا

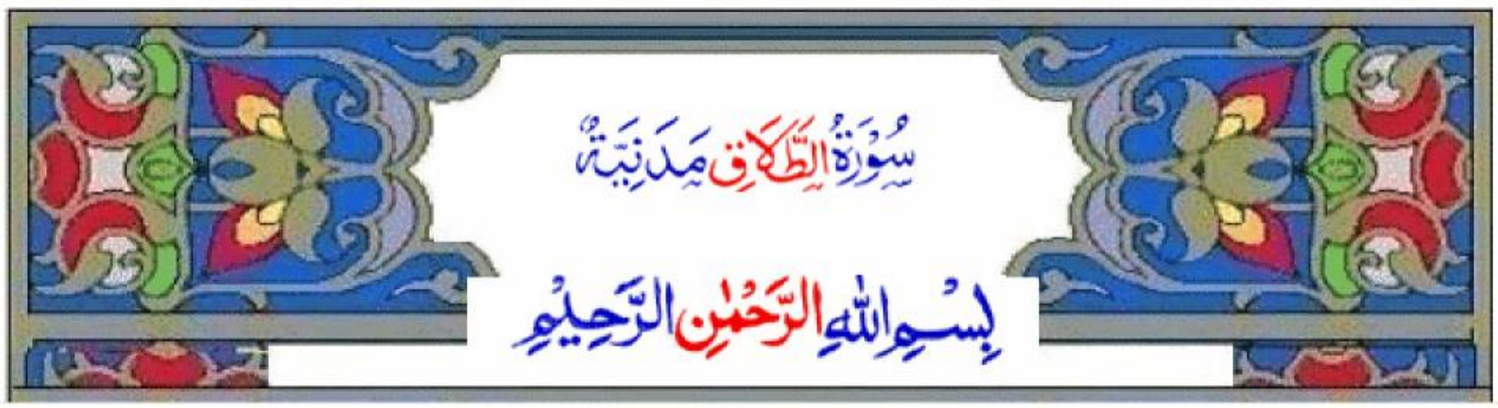
تمہارے لیے اور بخش دے گا تمہارے (گناہ)

اور اللہ ہے بڑا قدردان

اور بردبار ﴿١٧﴾

جاننے والا ہے پوشیدہ اور ظاہر کا ،

زبردست اور بڑی حکمت والا ﴿١٨﴾



AtTalaq

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. O Prophet, when you divorce women, so divorce them for their (prescribed waiting) periods, and count the period. And fear Allah, your Lord. Do not expel them out of their (husbands') houses, nor should they (themselves) leave, except in case they commit a clear indecency. And these are the limits of Allah. And whoever transgresses the limits of Allah will certainly wrong his own self. You know not, Allah may after this bring about a matter (of reconciliation).

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ
فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَاَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ ۚ لَا تُخْرِجُوْهُنَّ
مِنْۢ بُيُوْتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّآ
اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۭ
وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ۭ وَمَنْ يَّتَعَدَّ
حُدُوْدَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهٗ ۭ
لَا تَدْرِيْ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ
بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا ①

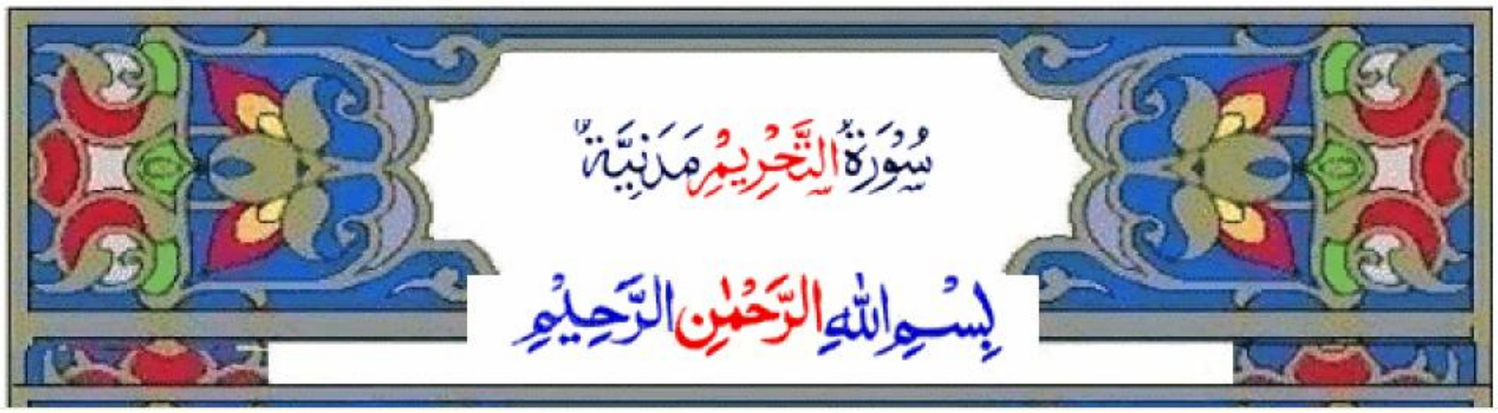
اے نبیؐ! جب طلاق دو تم عورتوں کو
تو طلاق دو تم انہیں اس طرح کہ وہ عدت شروع کر سکیں
اور ٹھیک ٹھیک شمار کرو عدت (کے زمانہ) کا
اور ڈرو اللہ سے جو تمہارا رب ہے
اور نہ نکالو تم انہیں ان کے گھروں سے
اور نہ وہ خود نکلیں اِلّا یہ کہ ارتکاب کریں وہ
کسی کھلی بدکاری کا۔ اور یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں
اور جو تجاوز کرے گا اللہ کی مقرر کردہ حدود سے
تو درحقیقت وہ ظلم کرے گا اپنی ہی جان پر
نہیں جانتے تم شاید کہ اللہ پیدا کر دے
اس کے بعد بھی (موافقت کی) کوئی صورت ①

2. Then when they have reached their term, either retain them in a fair manner, or part with them in a fair manner. And call to witness two just men from among you, and establish testimony for Allah. With this you are admonished, whoever believes in Allah and the Last Day. And whoever fears Allah, He will appoint for him a away out.	فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ فَارِقُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ وَّاَشْهِدُوْا ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَاَقِيْمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ۭ ذٰلِكُمْ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۭ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ۝	پھر جب وہ پہنچ جائیں اپنی عدت (کے خاتمہ) پر پھر روک لو انہیں بھلے طریقے سے یا جدا کر دو انہیں بھلے طریقے سے اور گواہ بنا لو دو عادل اشخاص کو اپنوں میں سے اور (اے مسلمانو!) ٹھیک ٹھیک دو گواہی اللہ کے لیے۔ یہ ہے وہ نصیحت جو کی جا رہی ہے ہر اس شخص کو جو رکھتا ہے ایمان اللہ پر اور روزِ آخر پر اور جو شخص ڈرتا رہے گا اللہ سے پیدا کر دے گا اللہ اس کے لیے نکلنے کی کوئی راہ ۝
3. And He will provide for him from where he could not imagine. And whoever trusts in Allah, then He is sufficient for him. Indeed, Allah brings to fulfillment His decrees. Indeed, Allah has appointed a measure for everything.	وَّيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۭ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهٗ ۭ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمْرِهٖ ۭ قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝	اور رزق دے گا اسے ایسے طریقے سے جدھر اس کا گمان بھی نہ جاتا ہو۔ اور جو بھروسہ کرے اللہ پر سو وہ اس کے لیے کافی ہے۔ بلاشبہ اللہ پورا کر کے رہتا ہے اپنا ارادہ۔ بے شک مقرر کر رکھی ہے اللہ نے ہر چیز کے لیے ایک تقدیر ۝
4. And those who have despaired of menstruation among your women, if you are in doubt, then their (waiting) period is three months, and (likewise) those who have not menstruated yet. And for those who are pregnant, their term is when they deliver their burden. And whoever fears Allah, He will makes his matter easy for him.	وَالّٰۗـِٔيْ يَىِٕسْنَ مِنَ الْمَحِيْضِ مِنْ نِّسَاۗىِٕكُمْ اِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلٰثَةُ اَشْهُرٍ ۙ وَّالّٰۗـِٔيْ لَمْ يَحِضْنَ ۭ وَاُولَاتُ الْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۭ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا ۝	اور تمہاری وہ عورتیں جو مایوس ہو چکی ہوں حیض آنے سے اگر ان کی عدت کی تعیین میں تمہیں کسی قسم کا شبہ لاحق ہو جائے تو ان کی عدت تین ماہ ہے اور ان کی بھی جن کو ابھی حیض آیا ہی نہ ہو۔ اور حاملہ عورتیں ان کی عدت یہ ہے کہ بچہ جن لیں اور جو شخص ڈرے اللہ سے، پیدا کر دیتا ہے وہ اس کے لیے اس کے معاملہ میں آسانی ۝

5. That is the command of Allah, which He has sent down to you. And whoever fears Allah, He will remove from him his evil deeds, and will enhance his reward.	ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَهٗۤ اِلَيْكُمْ ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَ يُعْظِمْ لَهٗۤ اَجْرًا ۝۵	یہ اللہ کا حکم ہے جو نازل فرما رہا ہے وہ تمہاری طرف اور جو ڈرے گا اللہ سے تو وہ دور کر دے گا اس سے اس کی برائیوں کو اور عطا فرمائے گا اس کو بڑا اجر ۝۵
6. Lodge them (in the waiting period) where you (yourselves) live, according to your means, and do not harm them, so as to oppress them. And if they are pregnant, then spend on them until they deliver their burden. Then if they suckle (the child) for you, then give them their wages, and confer among yourselves in kindness. And if you make difficulties (for each other) then another (woman) would suckle him.	اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُّجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا عَلَيْهِنَّ ؕ وَاِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ حَتّٰى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۚ وَاْتَمِرُوْا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ ۚ وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهٗۤ اُخْرٰى ۝۶	رکھو تم ان (مطلقہ) عورتوں کو اسی جگہ جہاں تم خود رہتے ہو جیسی جگہ تمہیں میسر ہو اور نہ ستاؤ تم تنگ کرنے کے لیے انہیں ۔ اور اگر ہوں وہ حاملہ تو خرچ کرتے رہو تم ان پر یہاں تک کہ ان کے ہاں بچہ ہو جائے ۔ پھر اگر وہ دودھ پلائیں تمہارے لیے (بچے کو) تو دو تم انہیں ان کی اجرت ۔ اور (اجرت کا) معاملہ طے کرو مشورے سے آپس میں بھلے طریقے سے اور اگر تم نے ایک دوسرے کو تنگ کیا تو دودھ پلائے اس کی خاطر دوسری عورت ۝۶
7. Let the rich man spend according to his means, and he whose provision is restricted, so let him spend from what Allah has given him. Allah does not burden a person beyond what He has given him. Allah will bring about ease after hardship.	لِيُنْفِقْ ذُوْ سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهٖ ؕ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهٗ فَلْيُنْفِقْ مِمَّاۤ اٰتٰىهُ اللّٰهُ ؕ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا مَاۤ اٰتٰىهَا ؕ سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُّسْرًا ۝۷	اور چاہیے کہ خرچ کرے خوشحال شخص اپنی گنجائش کے مطابق اور جس شخص کو کم دیا گیا ہو رزق تو وہ خرچ کرے اس میں سے جو دیا ہے اسے اللہ نے ۔ نہیں ذمہ داری (کا بوجھ) ڈالتا اللہ کسی جان پر مگر اسی قدر جتنا اس نے دیا ہے اسے امید ہے کہ اللہ عطا فرما دے تنگی کے بعد فراخی ۝۷

8. And how many a town rebelled against the command of its Lord and His messengers, so We called it to a severe account and punished it with a terrible punishment.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا ۙ وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ⑧	اور کتنی ہی بستیاں ہیں جنہوں نے سرکشی کی اپنے رب اور اس کے رسولوں کے احکام سے تو محاسبہ کیا ہم نے ان کا سخت ترین محاسبہ اور سزا دی انہیں بدترین سزا ⑧
9. So that it tasted the evil consequence of its affair, and the outcome of its affair was loss.	فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ⑨	سو چکھی انہوں نے سزا اپنے کیے کی اور ہوا انجام ان کے معاملہ کا بدترین گھاٹا ⑨
10. Allah has prepared for them a severe punishment (in the Hereafter). So fear Allah, O you men of understanding who have believed. Indeed, Allah has sent down to you an admonition.	اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ ۚ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۛ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ⑩	مہیا کر رکھا ہے اللہ نے ان کے لیے (آخرت میں) سخت ترین عذاب سو ڈرتے رہو اللہ سے اے عقل والو، جو ایمان لائے ہو۔ یقیناً اللہ نے نازل کر دی ہے تمہاری طرف ایک نصیحت ⑩

11. A Messenger (Muhammad), who recites to you the verses of Allah, clearly guided, that He may bring out those who believe and do righteous deeds from darkness into light. And whoever believes in Allah and does righteousness, He shall admit him into Gardens underneath which rivers flow, they shall abide therein for ever. Allah has (prepared) for such a one an excellent provision.	رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ⑪	(اور بھیجا ہے) ایک ایسا رسول جو پڑھ کر سناتا ہے تمہیں اللہ کی آیات جو صاف صاف ہدایت دینے والی ہیں تاکہ نکالے اللہ ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور کیے انہوں نے نیک عمل، تاریکیوں سے روشنی کی طرف اور جو ایمان لائے گا اللہ پر اور کرے گا نیک عمل، داخل کرے گا اسے اللہ ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں، رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ۔ بہترین رکھا ہے اللہ نے ایسے شخص کے لیے رزق ⑪
12. It is Allah who has created seven heavens and of the earth, the like of them. (His) command descends among them, so that you may know that Allah has power over all thing, and that Allah encompasses all things in knowledge.	اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ ؕ يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ⑫	اللہ وہ ہستی ہے جس نے پیدا فرمائے سات آسمان اور زمین کی قسم سے بھی انہی کی مانند۔ نازل ہوتا رہتا ہے اس کا حکم ان کے درمیان یہ بات تمہیں بتائی جا رہی ہے تاکہ جان لو تم کہ اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے اور بلاشبہ اللہ نے احاطہ کر رکھا ہے ہر چیز کا اپنے علم سے ⑫



AtTahrim

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. O Prophet, why do you make unlawful that which Allah has made lawful for you. Seeking to please your wives. And Allah is All Forgiving, All Merciful.	۞ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ①
2. Allah has ordained for you absolution from your oaths. And Allah is your protector, and He is the All Knowing, the All Wise.	قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ②
3. And when the Prophet had confided a matte to one of his wives. Then, when she disclosed it (to other), and Allah informed him (of the disclosure). He made known (to the wife) part of it and overlooked part of it. So when he told her about it (disclosure), she said: "Who informed you of this." He said: "I was informed by the All Knower, the All Aware."	وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْۢ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ هٰذَا ۭ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ ③

اے نبیؐ کیوں حرام کرتے ہو تم وہ چیز جو حلال کی ہے

اللہ نے تمہارے لیے۔ (کیا) چاہتے ہو تم (اس طرح) خوشنودی

اپنی بیویوں کی؟ اور اللہ ہے بہت معاف کرنے والا، رحم فرمانے والا ①

یقیناً مقرر کر دیا ہے اللہ نے تمہارے لیے

اپنی قسموں کی پابندی سے نکلنے کا طریقہ اور اللہ ہی تمہارا آقا ہے

اور وہ ہے سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ②

اور جب رازدارانہ انداز میں بتائی نبیؐ نے اپنی کسی بیوی کو

ایک بات پھر جب بتا دی اس نے وہ بات (کسی دوسری کو)

اور ظاہر کر دیا اسے اللہ نے اپنے نبیؐ پر تو اطلاع دی نبیؐ نے

اس کی کسی حد تک اور درگزر کیا ایک حد تک

پھر جب خبر دی اس نے بات کی اپنی اسی بیوی کو

تو وہ کہنے لگی کس نے خبر دی ہے آپ کو اس بات کی؟

نبیؐ نے فرمایا مجھے خبر دی ہے اس کی

اس نے جو سب کچھ جاننے والا اور پوری طرح باخبر ہے ③

4. If you both (wives) repent to Allah, for your hearts have deviated. And if you supported each other against him, then indeed Allah is his Protector, and Gabriel, and the righteous believers, and furthermore the angels are his helpers.	اِنْ تَتُوْبَآ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَا ۚ وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۝٤	اگر توبہ کرو تم دونوں اللہ کے حضور (تو یہ بہتر ہے تمہارے لیے) اس لیے کہ ہٹ گئے تھے سیدھی راہ سے تمہارے دل اور اگر ایکا کر لیا تم نے نبیؐ کے مقابلے میں تو جان رکھو کہ اللہ اس کا مولیٰ ہے اور جبریلؑ اور تمام صالح اہلِ ایمان اور ملائکہ اس کے بعد اس کے مددگار ہیں ۝٤
5. It may be if he divorces you, that his Lord will give him instead, wives better than you, submissive, believing, obedient, repentant, worshipping, inclined to fasting, widows and virgins.	عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّاَبْكَارًا ۝٥	بعید نہیں کہ اگر طلاق دے دے وہ تمہیں تو اس کا رب بدلے میں دے اسے ایسی بیویاں جو بہتر ہوں تم سے مسلمان، مومن، اطاعت شعار توبہ کرنے والیاں، عبادت گزار اور روزہ رکھنے والیاں خواہ شوہر دیدہ ہوں یا کنواریاں ۝٥
6. O you who believe, save yourselves and your families from a Fire whose fuel shall be people and stones, over which shall be angels, fierce, stern, they do not disobey Allah in what he commanded them and do as they are commanded.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٦	اے لوگو جو ایمان لائے ہو بچاؤ اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو اس آگ سے جس کا ایندھن انسان اور پتھر ہوں گے جن پر مقرر ہیں ایسے فرشتے جو نہایت تند خو اور سخت گیر ہیں، جو کبھی نافرمانی نہیں کرتے اللہ کی اس حکم کے بجالانے میں جو وہ انہیں دے اور جو کر گزرتے ہیں ہر وہ کام جس کا انہیں حکم دیا جاتا ہے ۝٦
7. O you who disbelieve, do not make excuses this day. You are only being recompensed for what you used to do.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۭ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٧	اے کفر کرنے والو! عذر نہ تراشو آج صرف ویسا ہی بدلہ دیا جا رہا ہے تم کو جیسے عمل تم کرتے رہے ۝٧

8. O you who believe, repent to Allah with sincere repentance. It may be that your Lord will remove from you your evils deeds, and admit you into Gardens underneath which rivers will be flowing. On the Day when Allah will not humiliate the Prophet and those who have believed with him. Their light shall be running before them and on their right, they will say: "O our Lord, perfect for us our light and forgive us. Indeed, You have power over all things."	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ۭ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۚ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ⑧	اے لوگو جو ایمان لائے ہو توبہ کرو اللہ کے حضور خالص توبہ کچھ بعید نہیں کہ تمہارا رب دور فرما دے تم سے تمہاری برائیاں اور داخل کرے تمہیں ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں اس دن جب نہ رسوا کرے گا اللہ نبیؐ کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اس کے ساتھ ان کا نور دوڑ رہا ہوگا ان کے آگے آگے اور ان کے دائیں جانب اور وہ کہہ رہے ہوں گے اے ہمارے رب! مکمل کر دے ہمارے لیے ہمارا نور اور درگزر فرما ہم سے۔ یقیناً تو ہر بات پر پوری قدرت رکھتا ہے ⑧
9. O Prophet, strive against the disbelievers and the hypocrites, and be stern against them. And their abode is Hell, and an evil destination it is.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۭ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ⑨	اے نبیؐ! جہاد کرو کافروں سے اور منافقوں سے اور سختی سے پیش آؤ ان کے ساتھ اور ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور بہت ہی برا ہے وہ ٹھکانا ⑨

10. Allah sets forth an example for those who disbelieve, the wife of Noah and the wife of Lot. They were under two of Our righteous servants, but they betrayed them (husbands), so they could not avail them anything against Allah. And it was said: "Enter the Fire along with those who enter."	ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ نُوْحٍ وَّ امْرَاَتَ لُوْطٍ ؕ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّقِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ⑩	مثال پیش کرتا ہے اللہ ان لوگوں کے بارے میں جو کافر ہیں، نوحؑ کی بیوی اور لوطؑ کی بیوی کی تھیں یہ دونوں دو لیے بندوں کی زوجیت میں جو تھے ہمارے صالح بندوں میں سے تو خیانت کی ان دونوں نے اپنے شوہروں سے سو نہ کام آسکے یہ دونوں ان کو اللہ سے بچانے میں ذرا بھی اور کہا گیا ان سے کہ داخل ہو جاؤ تم دونوں جہنم میں ۔ دوسرے جانے والوں کے ساتھ ⑩
11. And Allah sets forth an example for those who believe, the wife of Pharaoh, when she said: "My Lord, build for me, in Your presence, a house in Paradise, and save me from Pharaoh and his deeds and save me from the wrongdoing folks."	وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ فِرْعَوْنَ ۘ اِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ⑪	اور پیش کرتا ہے اللہ مثال اہلِ ایمان کے بارے میں فرعون کی بیوی کی جب اس نے کہا تھا کہ اے میرے رب! بنا دے تو میرے لیے اپنے پاس ایک گھر جنت میں اور نجات دے تو مجھے فرعون سے اور اس کے (برے) عملوں سے اور نجات دے تو مجھے اس ظالم قوم سے ⑪
12. And Mary, the daughter of Imran who had guarded her chastity. So We breathed into her (body) of Our Spirit, and she testified to the words of her Lord and His scriptures, and she was of the obedient.	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ⑫	اور (دوسری مثال) مریم بنتِ عمران کی ہے جس نے حفاظت کی تھی اپنی شرمگاہ کی پھر پھونک دی ہم نے اس کے اندر اپنی طرف سے روح اور تصدیق کی اس نے اپنے رب کے ارشادات کی اور اس کی کتابوں کی اور تھی وہ اطاعت شعاروں میں سے ⑫